

# Duschrinne TistoLine

Linear drain TistoLine

Caniveau de douche TistoLine

Douchegoot TistoLine

Canaleta de ducha TistoLine

Sumidouro linear TistoLine

Listwa odpływowa TistoLine



DIN 18534  
konform

# DALLMER

## Wichtige Hinweise

Important notes / Important précisions / Belangrijk Opmerking /  
Importantes Nota / Importante Nota / Istotne informacje

- DE **Hinweis:** Verbundabdichtungen sind gemäß der DIN 18534 -Abdichtung von Innenräumen- auszuführen. Der Anschluss an das Entwässerungssystem / Dichtmanschette erfolgt gemäß der Montageanleitung der Dallmer GmbH + Co.KG.
- GB **Note:** Bonded waterproofings are to be executed according to DIN 18534 - Interior waterproofing. The connection to the drainage system / sealing collar has to be made according to the installation constructions of the company Dallmer GmbH + Co.KG.
- FR **Remarque :** Étanchéités composites doivent être exécutés selon la norme DIN 18534 - Étanchement d'intérieur. La connexion au système d'évacuation d'eau / colerette d'étanchéité doit être réalisée selon la notice de pose de la société Dallmer GmbH + Co.KG.
- NL **Opmerking:** Naadaftichtingen moeten in overeenstemming met DIN 18534 van -Afdichting van ruimten- worden uitgevoerd. Aansluiting op de drainagesysteem / afdichtmanchet gebeurt volgens de montagehandleiding Dallmer GmbH + Co.KG.
- ES **Nota:** Impermeabilizaciones solidarias tienen que ser efectuadas según la DIN 18534 "Impermeabilización de espacios interiores". La conexión al sistema de drenaje / manguito de estanqueidad se realiza de acuerdo con las indicaciones de montaje de la empresa Dallmer GmbH + Co.KG.
- PT **Nota:** Vedações combinadas devem ser realizadas de acordo com a DIN 18534 "Vedações de interiores". A conexão ao sistema de escoamento / manguito de vedação efectua-se de acordo com o manual de instruções da empresa Dallmer GmbH + Co.KG.
- PL **Uwaga:** Uszczelnienia zespolone należy wykonywać wg DIN 18534 – Uszczelnienia pomieszczeń wewnątrz budynków. Ich podłączanie do systemu odwadniania / kołnierza uszczelniającego należy realizować zgodnie z instrukcją montażu firmy Dallmer GmbH + Co.KG.

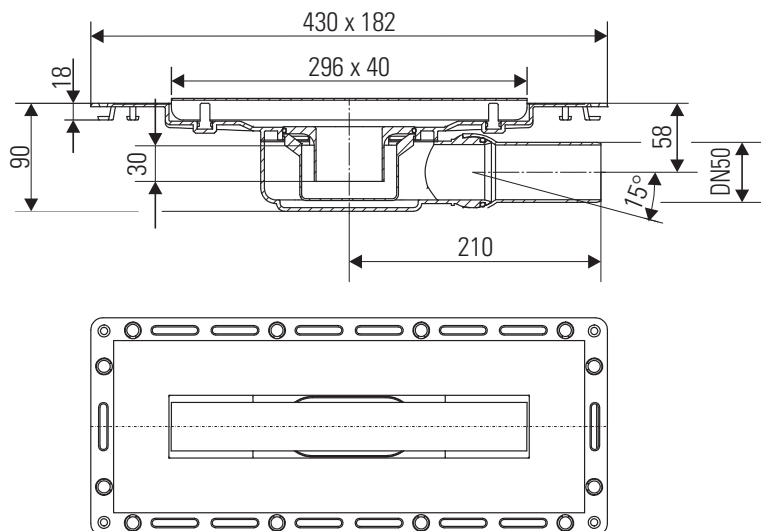
- DE Alle technischen Daten der Montageanleitung sind sorgfältig erstellt, bei offensichtlichen Irrtümern bleiben nachträgliche Korrekturen vorbehalten.
- GB All technical data of the installation manual has been prepared with care, subject to subsequent corrections of obvious errors.
- FR Toutes les informations techniques figurant dans la notice de montage sont élaborées avec soin. En cas d'erreurs manifestes, des corrections ultérieures demeurent sous réserve.
- NL Alle technische gegevens van de montage-instructies zijn zorgvuldig opgesteld, bij duidelijke fouten blijven latere correcties voorbehouden.
- ES Todos los datos técnicos de estas instrucciones de montaje se elaboraron con la debida atención, en caso de errores notorios nos reservamos el derecho a efectuar las correcciones oportunas.
- PT Todos os dados técnicos das instruções de montagem foram elaborados meticulosamente. Em caso de erros evidentes, reservamos para nós o direito a correções posteriores.
- PL Wszystkie dane techniczne zawarte w instrukcji montażu zostały starannie spisane. W przypadku oczywistych pomyłek zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania późniejszych zmian.

- DE **Hinweis:** Die Einhaltung dieser Einbau-Empfehlung ist Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.
- GB **Note:** Compliance with this installation recommendation is required for a warranty claim based on our sales and delivery conditions.
- FR **Remarque :** L'observation de cette recommandation de pose est la condition préalable pour un recours en garantie sur la base de nos conditions de vente et de livraison.
- NL **Opmerking:** Het opvolgen van de aanbevelingen voor het inbouwen is - op basis van onze Voorwaarden voor Verkoop en Levering een voorwaarde om aanspraak te kunnen maken op garantie.
- ES **Nota:** El cumplimiento de esta recomendación de montaje es requisito indispensable para el derecho de garantía según nuestras condiciones de venta y entrega.
- PT **Nota:** A observação deste recomendação de montagem é uma condição para o direito à garantia com base nas condições de venda e fornecimento.
- PL **Wskazówka:** Zgodnie z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy gwarancja obowiązuje tylko wówczas, gdy przestrzegane są niniejsze zalecenia dotyczące montażu.

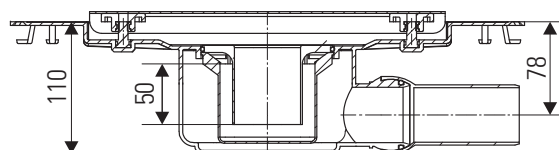
# Einbaumaße

Installation dimensions / Cotes de montage / Inbouwmaten /  
Dimensiones de montaje / Dimensões de montagem / Wymiary montażowe

TistoLine Plan (90 mm)  
530103 Standard  
530202 Design

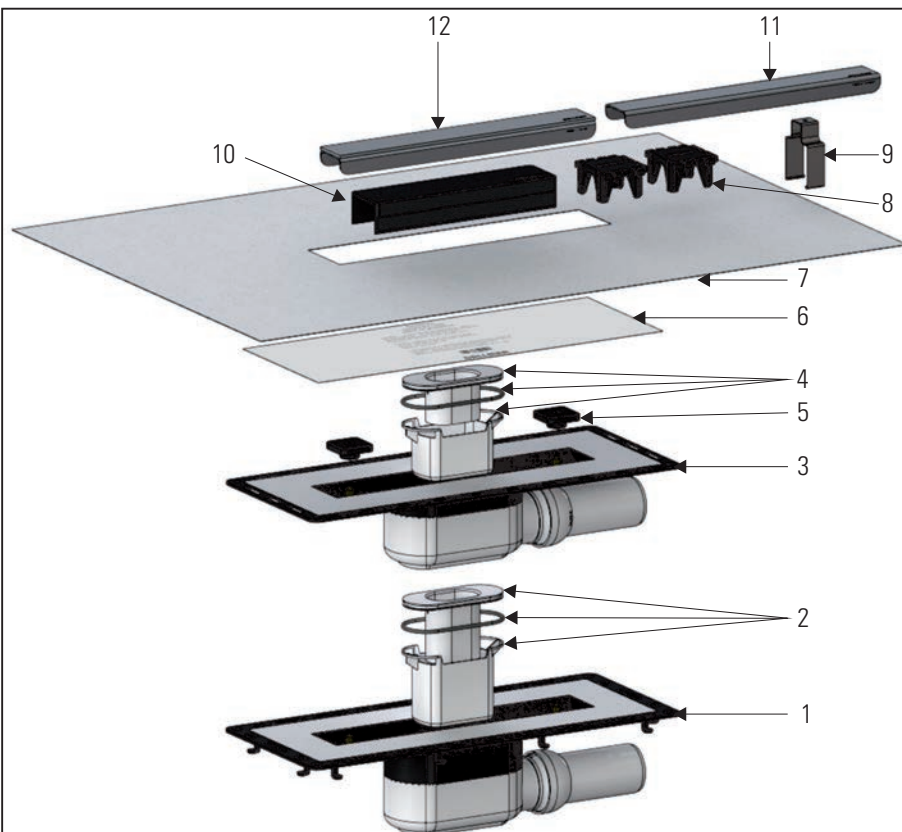


TistoLine (110 mm)  
530264 Standard  
530271 Design



## Inhalt der Lieferung

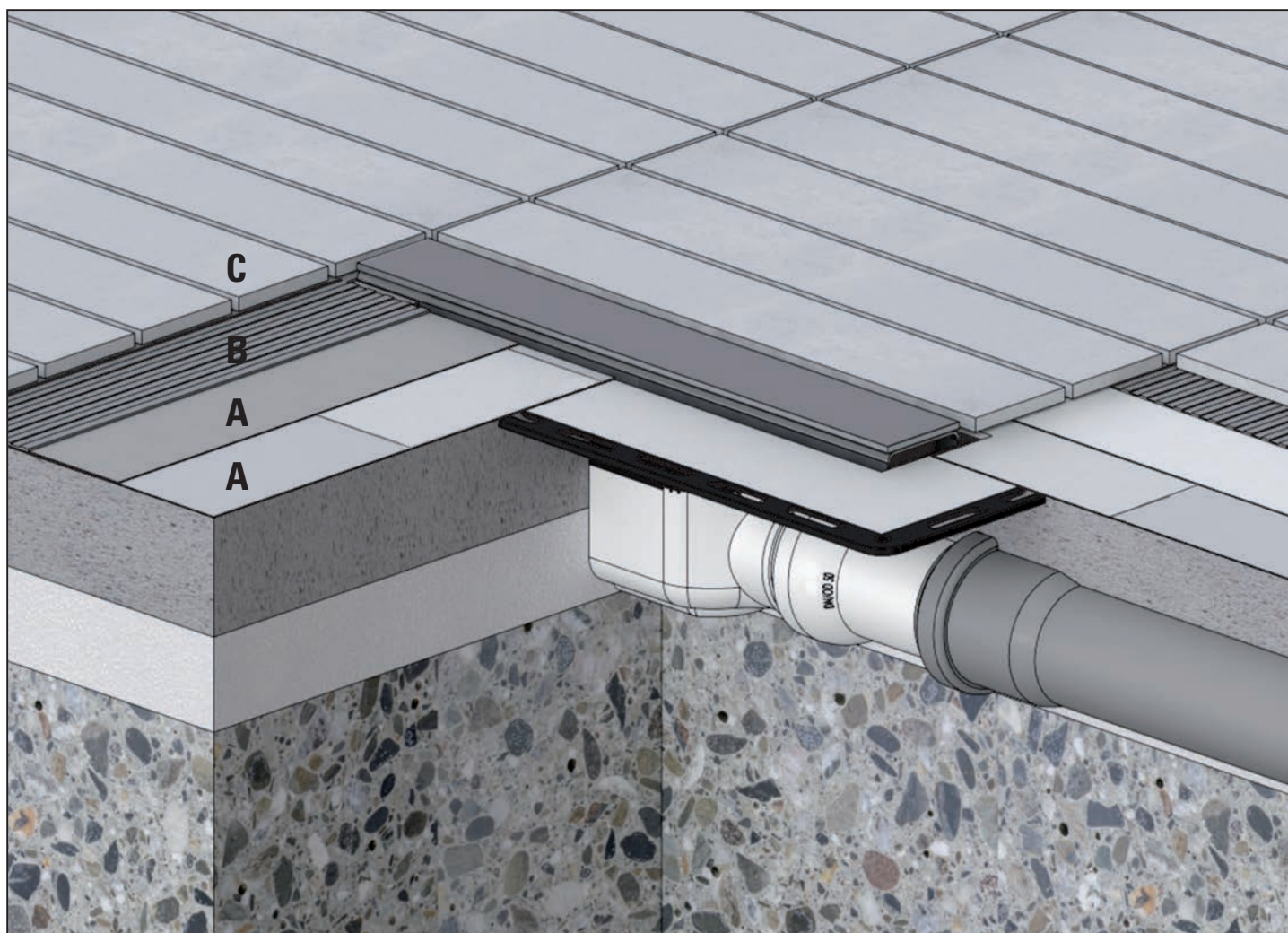
Delivery contents / Contenu de la livraison / Omvang van de levering /  
Contenido de la entrega / Conteúdo da entrega / Zakres dostawy




	530103 Plan Standard	530202 Plan Design	530264 Standard	530271 Design
1			X	X
2			X	X
3	X	X		
4	X	X		
5	X	X	X	X
6	X	X	X	X
7	X	X	X	X
8	X	X	X	X
9	X	X	X	X
10	X	X	X	X
11	X		X	
12		X		X

## Einbau Abdeckung

Installation cover plate / Montage profil de finition / Inbouw afdekking /  
Montaje protección / Montagem cobertura / Montaż osłon



Abdeckung / Cover plate / Profil de finition / Afdekking / Protección / Cobertura / Osłony	 523952
Oberbelag / Covering / Revêtement / Bekleding / Revestimiento / Cobertura / Okładzina wierzchnia	Mosaik / Fliese / Feinsteinzeug Tile/Carreau/Tegels/Baldosa/Azulejos/Płytki
komplett Bodenaufbau inkl. Abdichtung im Verbund und Kleberbett / Floor covering / Revêtement de sol / Bevloering / Revestimiento superficie / Cobertura da pavimentação / kompletna zabudowa podłogowa wł. z uszczelnieniem zespolonym i łóżem klejowym	<b>A + B + C</b> 2 mm - 15 mm
Standard / Standard / Standard / Standaard / Estándar / Padrão / Standardowy	2 - 12 mm
Design / Design / Design / Design / Diseño / Design / Wzór	5 - 15 mm

## Ablaufleistung nach DIN EN 1253 TAB. 3, (20 mm Anstauhöhe), in Verbindung mit DIN EN 274

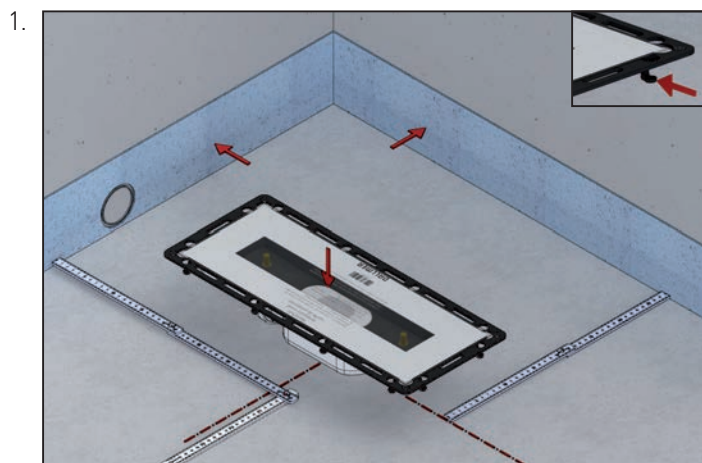
Flow rate / Débit d'écoulement / Afvoercapaciteit /  
Capacidad de evacuación / Capacidade de evacuação / Wydajność przepływu

DN 50	(110 mm)	Norm 0,4 l/s	Dallmer 0,76 l/s	Plan (90 mm)	Norm 0,4 l/s	Dallmer 0,67 l/s
-------	----------	-----------------	---------------------	--------------	-----------------	---------------------

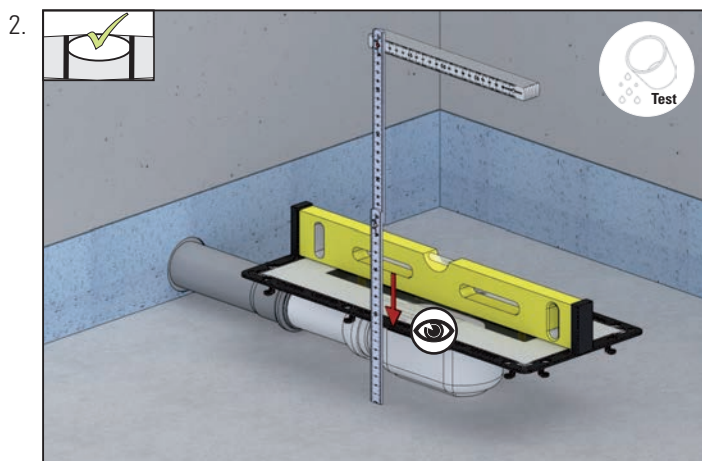


# Einbau

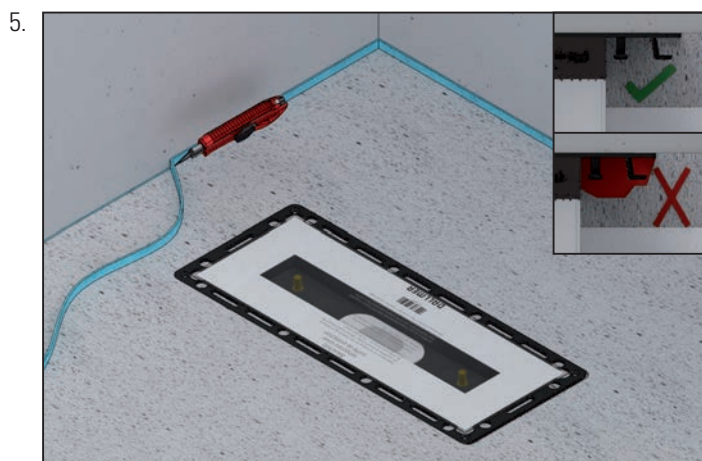
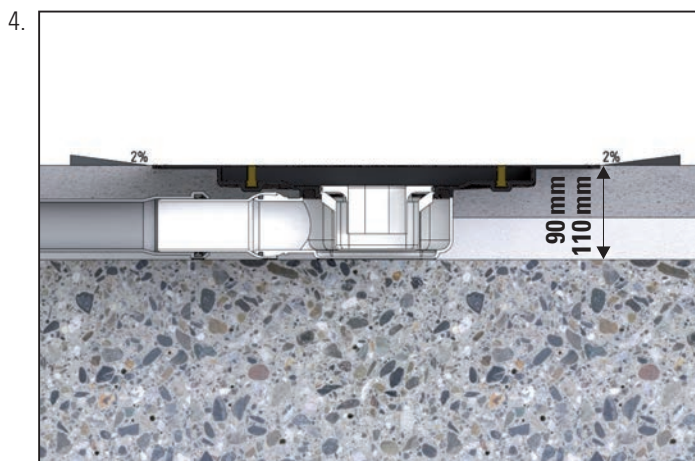
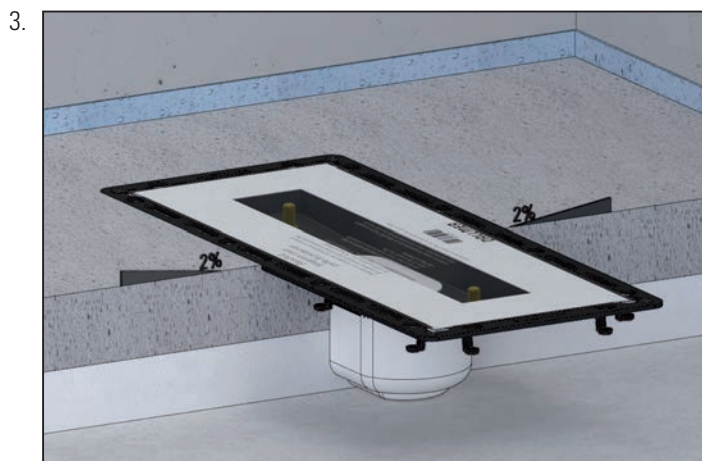
Installation / Pose / Inbouw /  
Montaje / Montagem / Montaż



- DE Anker entfernbar (z.B. zum Einbau in Holzbalkendecken)  
GB Anchor is removable (e.g. for installation in a wooden joist ceiling)  
FR Crochet amovible (par ex. pour le montage dans des plafonds à poutres de bois)  
NL Wegneembare haken (bijvoorbeeld voor inbouw in plafonds met houten balken)  
ES Gancho extraíble (p. ej. para montaje en techos de vigas de madera)  
PT Gancho removível (p. ex. para montar em tectos de vigas)  
PL Hak jest wymienny (Na przykład w przypadku instalacji w drewnianych belek)

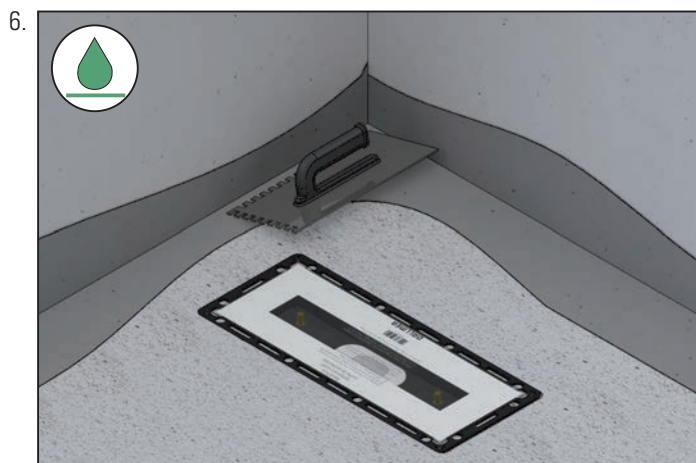


- DE OKF mit 2% Gefälle  
GB FFL ( finished floor level) with 2% down slopes  
FR OKF (bord supérieur plancher fini) par 2% pente  
NL Bovenzijde van de afgewerkte vloer met 2% Afschot  
ES Borde superior de suelo acabado con 2% pendiente  
PT OKF (canto superior piso pronto) com 2% descida  
PL Poziom podłogi wykończonej z 2% spadkiem

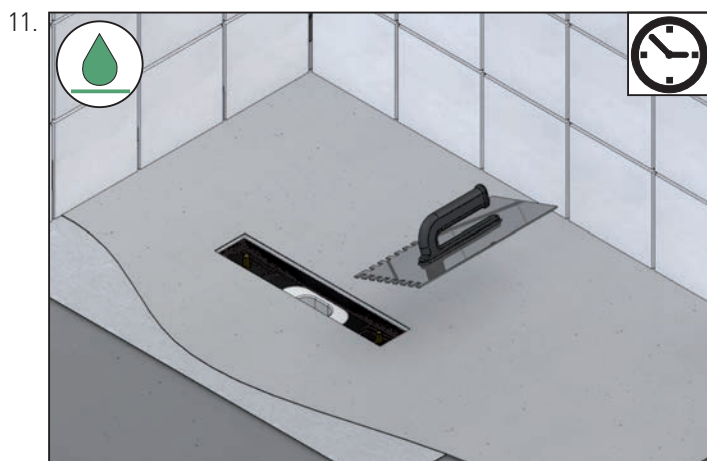
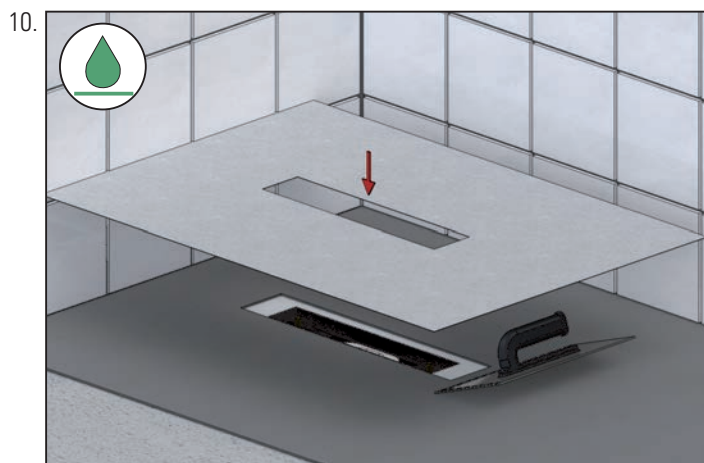
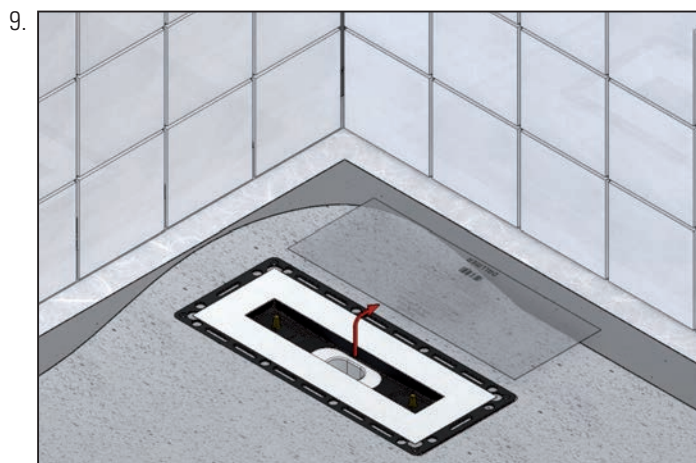
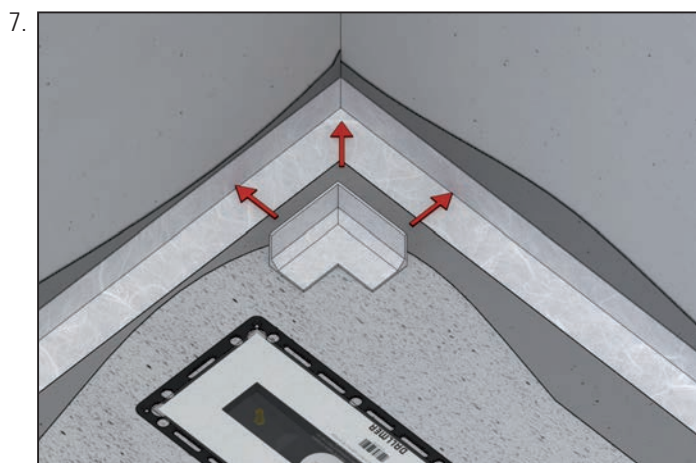


# Einbau

Installation / Pose / Inbouw /  
Montaje / Montagem / Montaż



DE Abdichtung gemäß DIN 18534  
GB Waterproofings are to be executed according to DIN 18534  
FR L'étanchement doivent être exécutés selon la norme DIN 18534  
NL De afdichting geschiedt conform DIN 18534  
ES Impermeabilizaciones solidarias tienen que ser efectuadas según la DIN 18534  
PT Vedações combinadas devem ser realizadas de acordo com a DIN 18534  
PL Uszczelnienia zespolone należy wykonywać wg DIN 18534

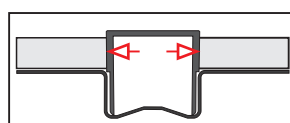
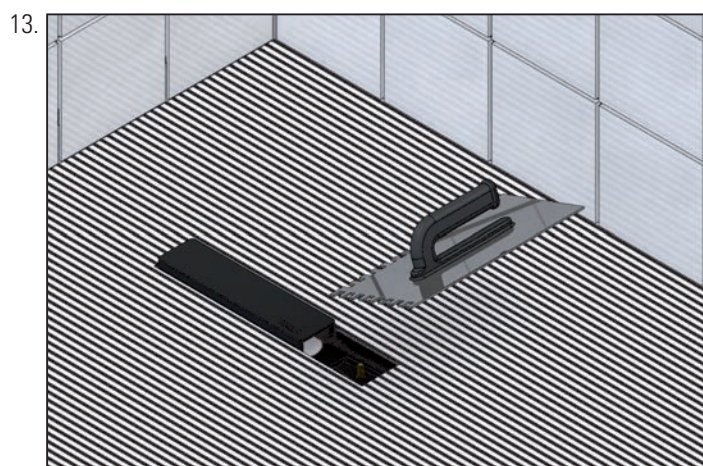
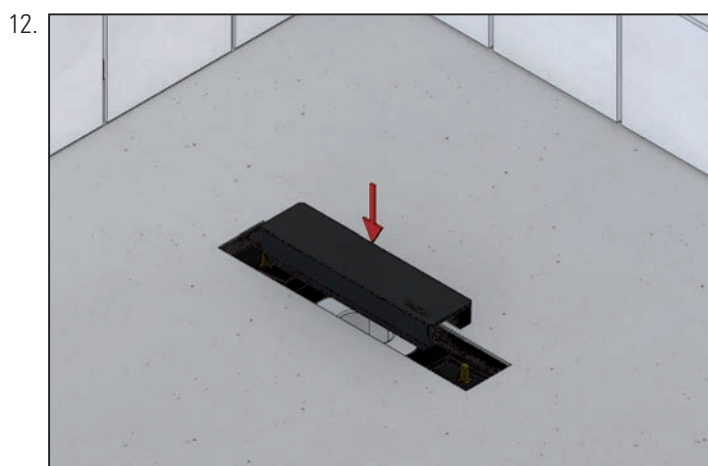


DE Abdichtung gemäß Herstellerangaben!  
GB Sealing must comply with manufacturer's specifications!  
FR L'étanchement s'effectue d'après les indications du fabricant!  
NL De afdichting geschiedt conform de instructies van de fabrikant!  
ES El aislamiento sigue las indicaciones del fabricante!  
PT A vedação é feita de acordo com as informações do fabricante!  
PL Uszczelnienie musi być wykonywane w oparciu o informację producenta!

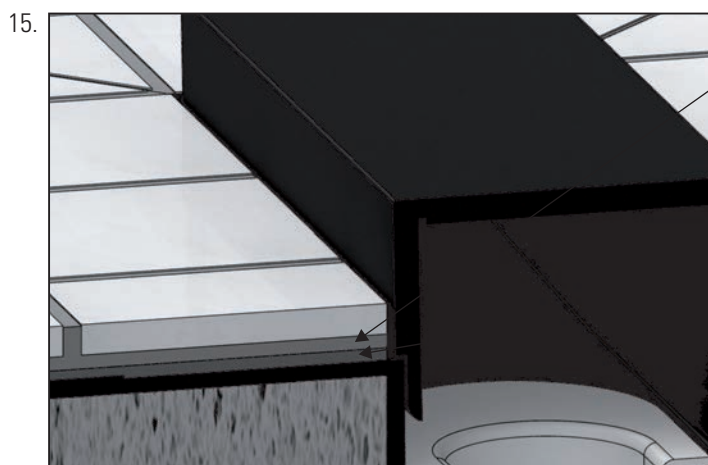


## Einbau Fliesenanschlag

Installation of tile stop / Pose de la butée de carreau / Inbouw tegelaanslag /  
Montaje de tope de baldosas / Montagem do batente de azulejos / Montaż ogranicznika



DE Fliesen unbedingt bündig verlegen!  
GB It is absolutely necessary to install the tiles flush!  
FR Installer impérativement les carreaux à fleur !  
NL Leg de tegels beslist vlak aansluitend!  
ES Es imprescindible colocar las baldosas a ras.  
PT Assentar os azulejos sempre alinhados!  
PL Płytki koniecznie kłaść na płasko!



DE Kleberbett  
GB Tile adhesive  
FR Lit de colle  
NL Lijmplank  
ES Lecho adhesivo  
PT Camada de cola  
PL Łoże klejowe

DE Verbundabdichtung  
GB Under-tile waterproofing  
FR Étanchement composite  
NL Combinatieafdichting  
ES Junta de ensamblaje  
PT Vedações combinadas  
PL Uszczelnienie zespolone

DE **Verarbeitungshinweis:** Umlaufendes Kleberbett und die ggf. verbleibende Fuge mit mineralischem Fugenfüller schließen.

GB **Installation:** Fill the circulating adhesive bed and the remaining joint with mineral joint filler.

FR **Instructions :** Combler le lit de colle périphérique et, le cas échéant, le joint restant avec du mastic minéral.

NL **Instructie voor de verwerking:** Sluit het rondlopende lijmbed en de eventueel overgebleven voegen af met behulp van minerale met voegenvuller.

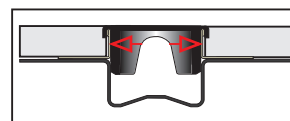
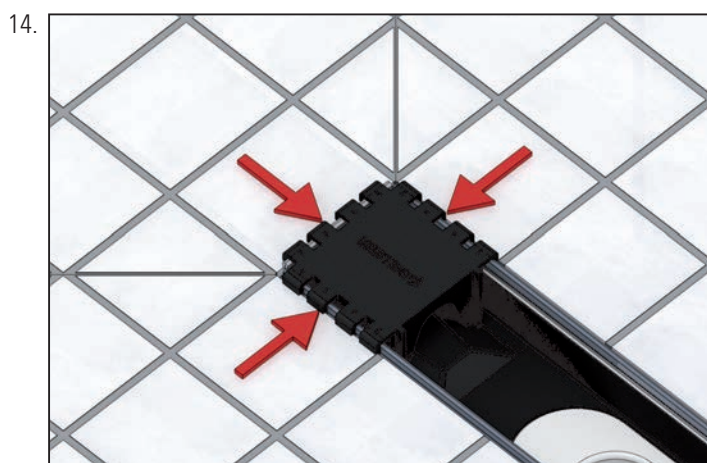
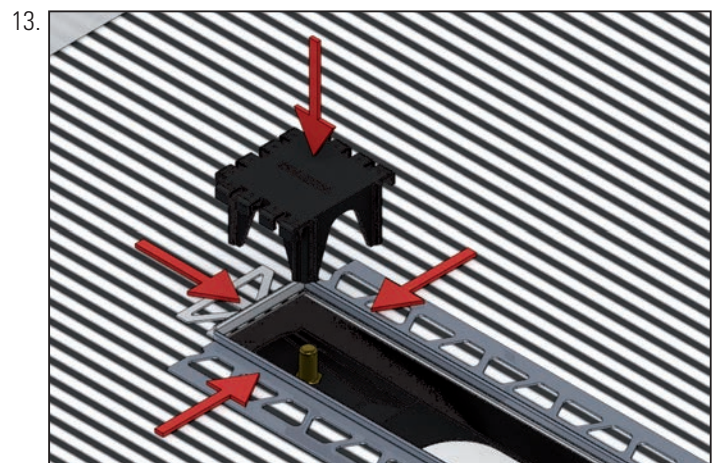
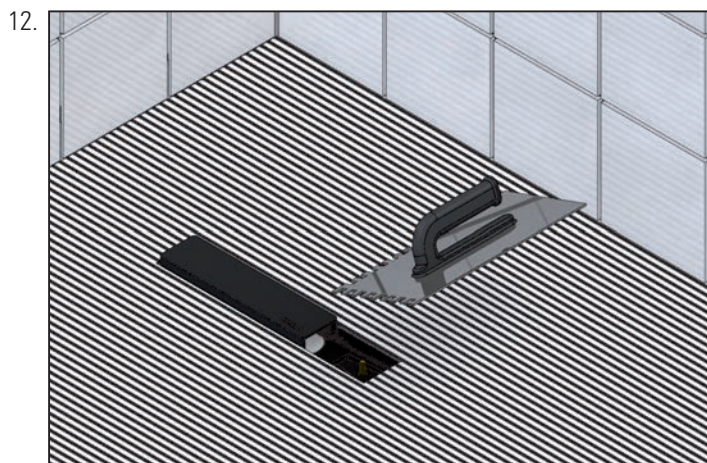
ES **Información de empleo:** Cerrar el lecho de adhesivo envolvente y la posible junta con mineral lechada para juntas.

PT **Instruções de acabamento:** Fechar a camada de cola circundante e, se necessário, a junta restante com mineral ou pasta de juntas.

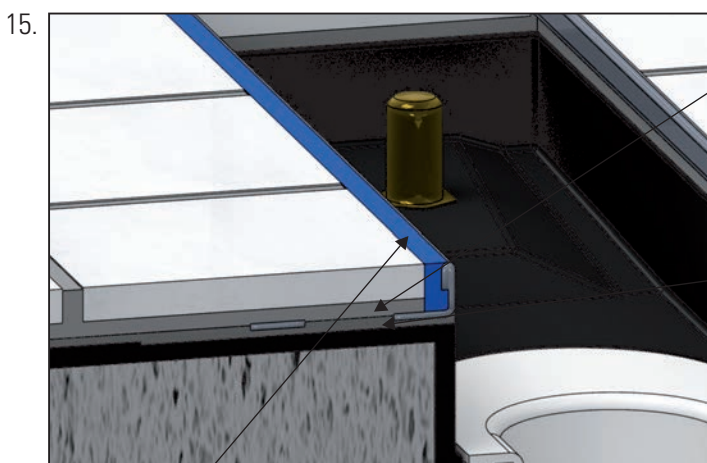
PL **Wskazówka montażowa:** Łoże klejowe oraz pozostającą fugę w razie potrzeby wypełnić mineralnym do glazury lub wypełniaczem.

## Einbau Rahmenklemmstück

Installation edge trim jigs / Pose de la pièce de serrage de cadre / Inbouw raamklemstuk  
Montaje de fijador de marco / Montagem da peça de retenção do quadro / Montaż zacisku ramkowego



DE Fliesen unbedingt bündig verlegen!  
GB It is absolutely necessary to install the tiles flush!  
FR Installer impérativement les carreaux à fleur !  
NL Leg de tegels beslist vlak aansluitend!  
ES Es imprescindible colocar las baldosas a ras.  
PT Assentar os azulejos sempre alinhados!  
PL Płytki koniecznie kłaść na płasko!



DE Kleberbett  
GB Tile adhesive  
FR Lit de colle  
NL Lijmplank  
ES Lecho adhesivo  
PT Camada de cola  
PL Łoże klejowe

DE Verbundabdichtung  
GB Under-tile waterproofing  
FR Étanchement composite  
NL Combinatieafdichting  
ES Junta de ensamblaje  
PT Vedações combinadas  
PL Uszczelnienie zespolone

\*

DE **\*Verarbeitungshinweis:** Umlaufendes Kleberbett und die ggf. verbleibende Fuge mit mineralischem Fugenfüller schließen.

GB **\*Installation:** Fill the circulating adhesive bed and the remaining joint with mineral joint filler.

FR **\*Instructions :** Comblér le lit de colle périphérique et, le cas échéant, le joint restant avec du mastic minéral.

NL **\*Instructie voor de verwerking:** Sluit het rondlopende lijmbed en de eventueel overgebleven voegen af met behulp van minerale met voegenvuller.

ES **\*Información de empleo:** Cerrar el lecho de adhesivo envolvente y la posible junta con mineral lechada para juntas.

PT **\*Instruções de acabamento:** Fechar a camada de cola circundante e, se necessário, a junta restante com mineral ou pasta de juntas.

PL **\*Wskazówka montażowa:** Łoże klejowe oraz pozostającą fugę w razie potrzeby wypełnić mineralnym do glazury lub wypełniaczem.



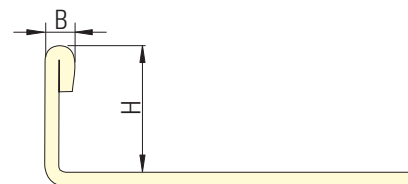
# Einbau Rahmenklemmstück

Installation edge trim jigs / Pose de la pièce de serrage de cadre / Inbouw raamklemstuk  
Montaje de fijador de marco / Montagem da peça de retenção do quadro / Montaż zacisku ramkowego

- DE Verwendbarkeit des Dallmer Rahmenklemmstückes mit Fliesenschienen  
GB Using Dallmer edge trim jigs  
FR Utilisabilité de la pièce de serrage de cadre Dallmer avec les rails à carreaux  
NL Toepasbaarheid van het Dallmer-raamklemstuk met tegelrails  
ES Aplicabilidad del fijador de marco Dallmer con guías de baldosas  
PT Usabilidade da peça de retenção do quadro Dallmer com calha de azulejos  
PL Zastosowanie zacisku ramkowego Dallmer z szynami do płytek

Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Fabrikant / Fabricante / Fabricante / Producent	Schlüter	Alfer	Dural	Blanke
H min.	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm
H max.	25 mm	25 mm	25 mm	25 mm
B	2 mm	2 mm	2,2 mm	3 mm

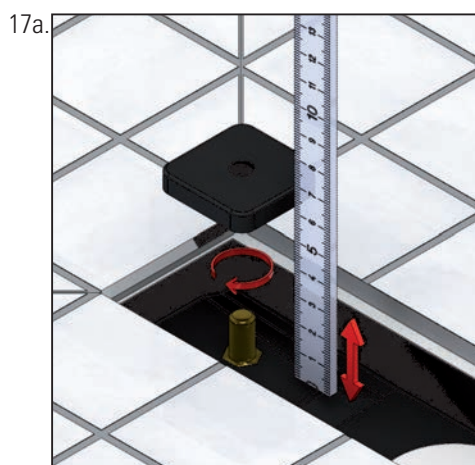
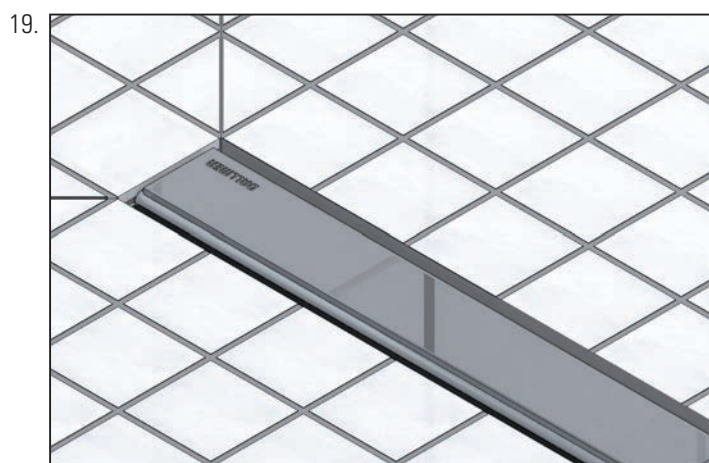
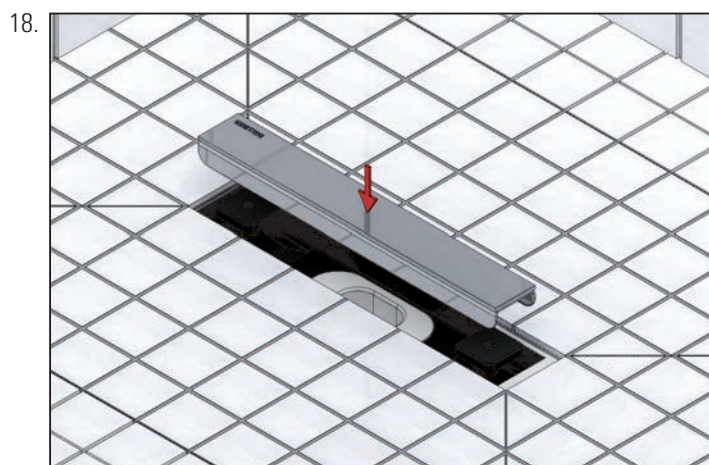
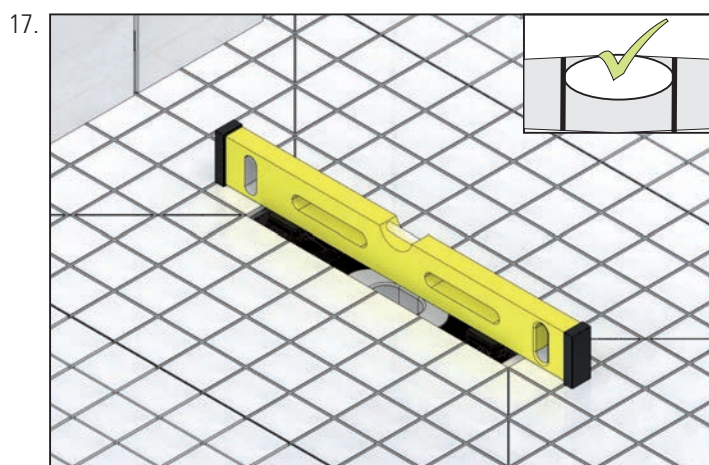
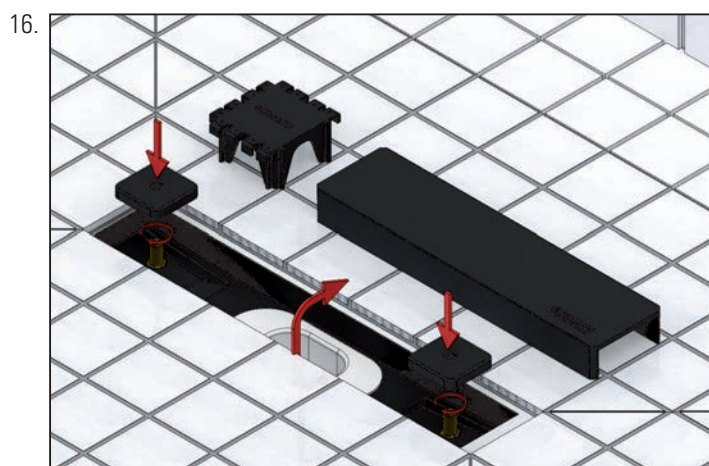
- DE Bei Verwendung von Fliesenschienen in den Höhen von 6 - 12 mm muß das Rahmenklemmstück abgelängt werden!  
GB The edge trim jig must be shortened when using profiles with a height between 6 to 12 mm!  
FR Quand on utilise des rails à carreaux dans les hauteurs de 6 à 12 mm, la pièce de serrage de cadre doit être raccourcie !  
NL Bij toepassing van tegelrails in de hoogte van 6...12 mm moet u het raamklemstuk inkorten!  
ES Al usar guías de baldosas de 6 - 12 mm de altura, se debe recortar el fijador de marco.  
PT Com a utilização de calhas de azulejos nas alturas de 6 - 12 mm, a peça de retenção do quadro deve ser cortada!  
PL W przypadku zastosowania szyn do płytek na wysokości od 6 - 12 mm, należy skrócić zacisk ramkowy!



DE Länge der Fliesenschienen GB Profiles length FR Longueur des rails à carreaux NL Lengte van de tegelrails ES Longitud de las guías de baldosas PT Comprimento das calhas de azulejos PL Długość szyn do płytek		bei B= 2 mm with B= 2 mm pour B= 2 mm bij B= 2 mm con an. B= 2 mm com B= 2 mm przy B= 2 mm	bei B= 3 mm with B= 3 mm pour B= 3 mm bij B= 3 mm con an. B= 3 mm com B= 3 mm przy B= 3 mm
	2 x 300 mm	2 x 56 mm	2 x 58 mm

# Einbau

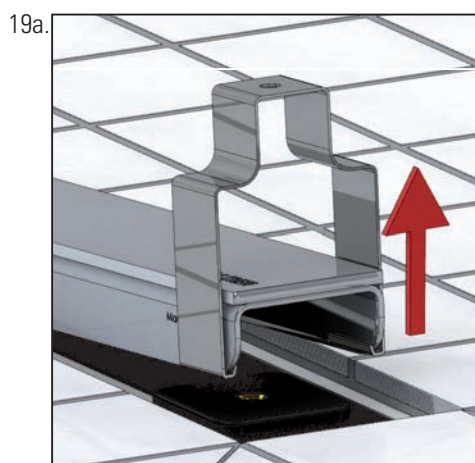
Installation / Pose / Inbouw /  
Montaje / Montagem / Montaż



DE Seite 4  
GB Page 4  
FR Côté 4  
NL Zijde 4  
ES Lado 4  
PT Lado 4  
PL Strona 4



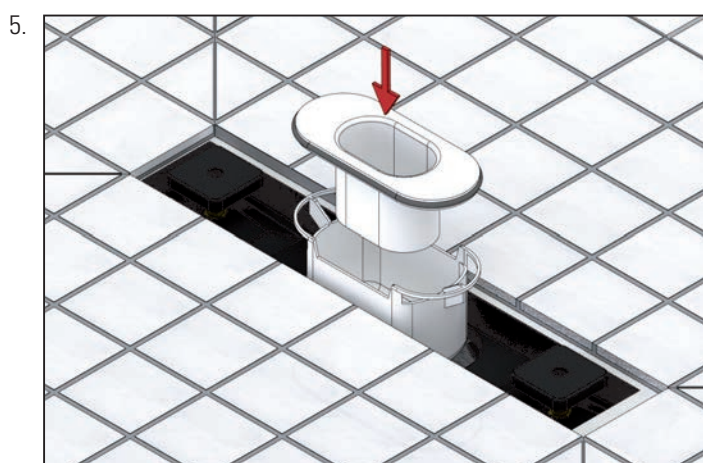
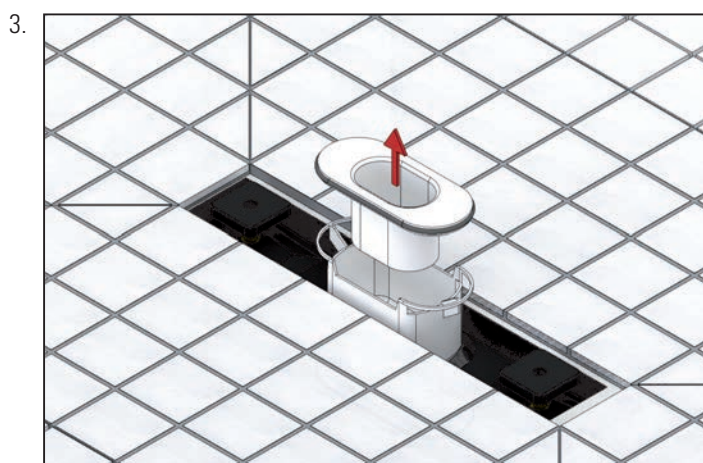
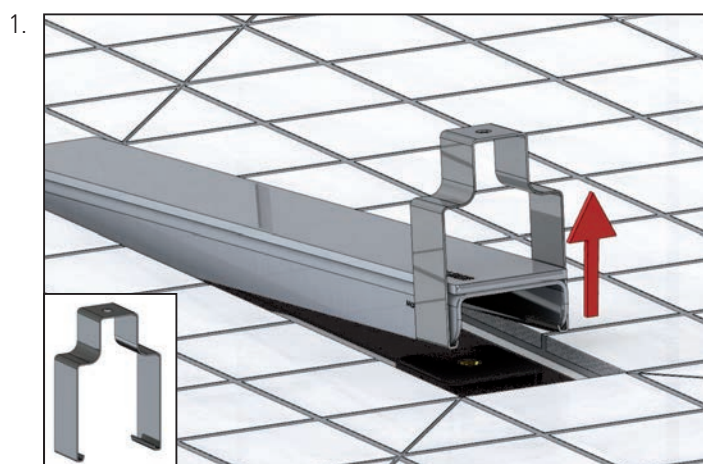
DE Serviceschlüssel  
GB Service key  
FR Clé de service  
NL Servicesleutel  
ES Llave de servicio  
PT Chave de serviço  
PL Klucz serwisowy



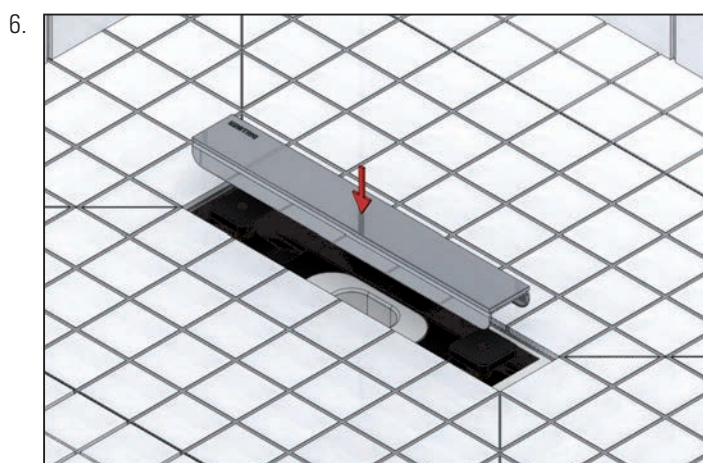


# Reinigung und Pflege

Cleaning and care / Le nettoyage et le soin / Reiniging en verzorging /  
Limpieza y cuidado / Limpeza e cuidados / Konserwacja



DE Geruchsverschluss auf richtigen Sitz kontrollieren.  
GB Check the odour trap for correct fit.  
FR Vérifier que le siphon est bien en place.  
NL Inspecteer of de stankafsluiter goed is geplaatst.  
ES Revise que el sifón inodoro esté bien colocado.  
PT Verificar se o fecho contra odores está firme.  
PL Kontrolować prawidłowe położenie zamknięcia antyzapachowego.



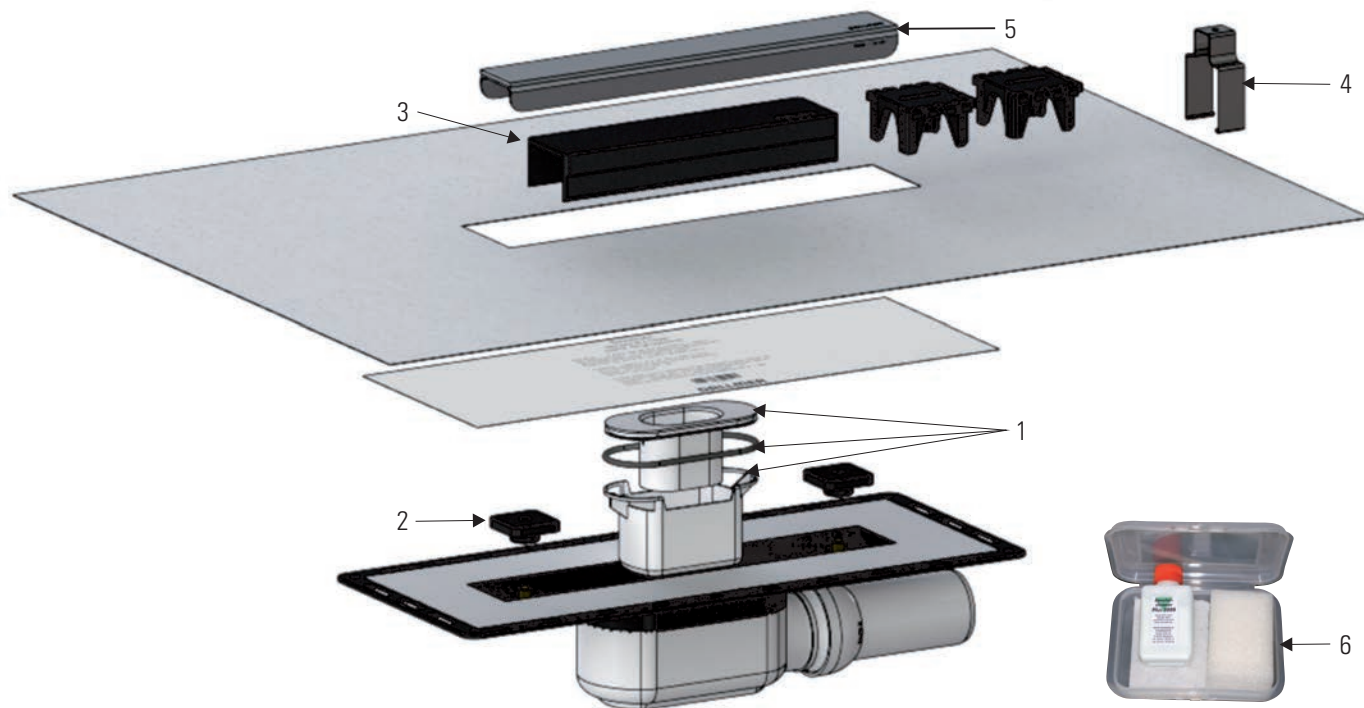
520494

DE Pflegeset Edelstahl  
GB Cleaning kit for stainless steel  
FR Ensemble d'entretien pour acier inoxydable  
NL Onderhoudspakket voor roestvast staal  
ES Kit de limpieza para acero inoxidable  
PT Kit de cuidados do aço inox  
PL Zestaw do konserwacji stali nierdzewnej



## Ersatzteile und Zubehör

Spare parts and accessories / Remplacement et accessoire / Reserveonderdeel en toebehoren / Pieza de recambio y accesorio / Peça sobresselente e acessório / Części zamienne i wyposażenie



1	Geruchsverschluss / Trap insert / Siphon / Stankafsluiter / Sifón inodoro / Fecho contra odores / Zamknięcie antyzapachowe	523891	523969 Plan
2	Stellschrauben-Set / Height adjustable screws / Kit de vis de réglage / Stel stelschroeven / Juego de tornillos de ajuste / Kit de parafusos de ajuste / Zestaw śrub ustalających	523952	
3	Fliesenanschlag / Tiling gauge / Butée de carreau / Tegelaanslag / Tope de baldosas / Batente de azulejos / Ogranicznik	521064	
4	Serviceschlüssel / Service key / Clé de service / Servicesleutel / Llave de servicio / Chave de serviço / Klucz serwisowy	521088	
5	Abdeckung / Cover plate / Profil de finition / Afdekking / Protección / Tampa / Pokrywa	520500 Standard	520609 Design
6	Pflegeset Edelstahl / Cleaning kit for stainless steel / Ensemble d'entretien pour acier inoxydable / Onderhoudspakket voor roestvast staal / Kit de limpieza para acero inoxidable / Kit de cuidados do aço inox / Zestaw do konserwacji stali nierdzewnej	520494	

Dallmer GmbH + Co. KG  
Wiebelsheidestraße 25  
59757 Arnsberg  
Germany

T +49 2932 9616 - 0  
F +49 2932 9616 - 222  
E [info@dallmer.de](mailto:info@dallmer.de)  
W [www.dallmer.de](http://www.dallmer.de)

348530004 - 18/06

# DALLMER